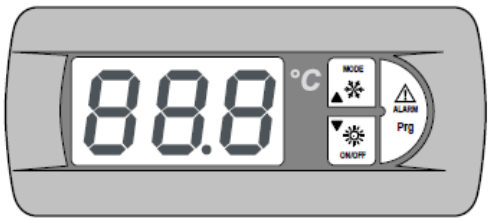
ERRATA CORRIGE DEL MANUALE UNITA'

VECCHIA VERSIONE

I PANNELLO INTERFACCIA UTENTE

I.1 PANNELLO DI CONTROLLO PST





Display:
visualizza i valori di tutti i parametri (es. temperatura acqua in uscita, ecc.) e i codici degli eventuali allarmi.



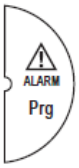
LED alimentazione:
indica, a macchina spenta, che l'unità è elettricamente sotto tensione. Se lampeggiante con unità accesa indica che il compressore è fermo per rispetto delle temporizzazioni di sicurezza. Il led è usato anche come separatore decimale nelle indicazioni di temperatura.



LED Inverno - Tasto ON/OFF, DOWN:
Il led arancio acceso indica che l'unità sta funzionando in ciclo di riscaldamento. Se lampeggiante indica che è in corso la temporizzazione all'attivazione di uno sbrinamento. Il tasto consente l'accensione o lo spegnimento dell'unità e permette lo scorrimento in basso della lista dei parametri, dei valori visualizzati e degli eventuali codici di allarme.



LED Estate - Tasto MODE, UP:
Il led verde acceso indica che l'unità sta funzionando in ciclo di raffreddamento. Se lampeggiante con led inverno acceso indica che è in corso uno sbrinamento. Il tasto consente di selezionare il modo di funzionamento dell'unità (ciclo estivo o invernale) e permette lo scorrimento in alto della lista dei parametri, dei valori visualizzati e degli eventuali codici degli allarmi.



Led Alarm - Tasto ALARM, PRG:
Il led rosso acceso indica la presenza di almeno una situazione di allarme nella macchina. Il tasto consente la programmazione della macchina, la visualizzazione dei codici degli allarmi intervenuti ed il reset degli stessi.

Dalla tastiera a display installata a bordo macchina è possibile accedere ai parametri su tre livelli: utente, assistenza tecnica e costruttore. I livelli di assistenza tecnica e costruttore sono protetti da password.

I.1.1 Istruzioni di utilizzazione

Per mezzo degli interruttori e della tastiera è concesso all'utente di eseguire le seguenti operazioni:

- alimentazione dell'unità;
- avviamento;
- stand-by;
- cambiamento/scelta del modo di funzionamento;
- impostazione Set-point estivo e invernale;
- visualizzazione allarmi mediante display;
- visualizzazione status componenti principali mediante led o display;
- arresto dell'unità;
- isolamento dalla rete elettrica.

NUOVA VERSIONE

I PANNELLO INTERFACCIA UTENTE

I.1 PANNELLO DI CONTROLLO pLD





Display:
visualizza i valori di tutti i parametri (es. temperatura acqua in uscita, ecc.) e i codici degli eventuali allarmi.



LED alimentazione:
indica, a macchina spenta, che l'unità è elettricamente sotto tensione. Se lampeggiante con unità accesa indica che il compressore è fermo per rispetto delle temporizzazioni di sicurezza. Il led è usato anche come separatore decimale nelle indicazioni di temperatura.



LED Inverno - Tasto ON/OFF, DOWN:
Il led arancio acceso indica che l'unità sta funzionando in ciclo di riscaldamento. Se lampeggiante indica che è in corso la temporizzazione all'attivazione di uno sbrinamento. Il tasto consente l'accensione o lo spegnimento dell'unità e permette lo scorrimento in basso della lista dei parametri, dei valori visualizzati e degli eventuali codici di allarme.



LED Estate - Tasto MODE, UP:
Il led verde acceso indica che l'unità sta funzionando in ciclo di raffreddamento. Se lampeggiante con led inverno acceso indica che è in corso uno sbrinamento. Il tasto consente di selezionare il modo di funzionamento dell'unità (ciclo estivo o invernale) e permette lo scorrimento in alto della lista dei parametri, dei valori visualizzati e degli eventuali codici degli allarmi.



Led Alarm - Tasto ALARM, PRG:
Il led rosso acceso indica la presenza di almeno una situazione di allarme nella macchina. Il tasto consente la programmazione della macchina, la visualizzazione dei codici degli allarmi intervenuti ed il reset degli stessi.

Dalla tastiera a display installata a bordo macchina è possibile accedere ai parametri su tre livelli: utente, assistenza tecnica e costruttore. I livelli di assistenza tecnica e costruttore sono protetti da password.

I.1.1 Istruzioni di utilizzazione

Per mezzo degli interruttori e della tastiera è concesso all'utente di eseguire le seguenti operazioni:

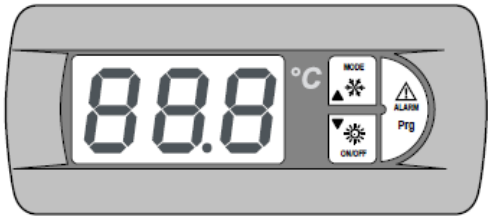
- alimentazione dell'unità;
- avviamento;
- stand-by;
- cambiamento/scelta del modo di funzionamento;
- impostazione Set-point estivo e invernale;
- visualizzazione allarmi mediante display;
- visualizzazione status componenti principali mediante led o display;
- arresto dell'unità;
- isolamento dalla rete elettrica.

CORRECTION FOR UNIT MANUAL

OLD VERSION

I USER INTERFACE PANEL

I.1 CONTROL PANELL PST





Display:
displays the values of all the parameters (i.e. outlet water temperature, etc.) and any alarm codes.



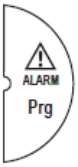
Power supply LED:
indicates the presence of the power supply when the machine is switched off. If it flashes when the unit is running, it means that the compressor is stationary due to safety delays. The LED is also used as a decimal point in temperature indications.



Winter LED - ON/OFF, DOWN key:
When the orange LED is on, it indicates that the unit is running in heating mode. If it is flashing, it indicates that a time delay is in place before the activation of a defrosting cycle. This key makes it possible to switch the unit on and off and also allows the user to run down through the list of parameters, the values displayed and any alarm codes.



Summer LED MODE, UP key:
When the green LED is on, it indicates that the unit is running in cooling mode. If it is flashing with the winter LED on, it indicates that a defrosting cycle is underway.
This key makes it possible to select the unit operating mode (summer or winter cycle) and also allows the user to run up through the list of parameters, the values displayed and any alarm codes.



Alarm LED ALARM, PRG key:
When the red LED is on, it indicates the presence of at least one alarm situation in the machine. This key makes it possible to programme the machine, display the alarm codes and reset the same.

The display keypad installed on the machine makes it possible to access parameters on three levels: user, technical assistance and manufacturer. The technical assistance and manufacturer levels are password protected.

I.1.1 Instructions for use

By means of the switches and the keypad the user may carry out the following operations:

- power the unit;
- start-up;
- stand-by;
- change/select the functioning mode;
- adjust summer and winter Set-points;
- view alarms via the display;
- display of main components status via LED or display;
- stop the unit;
- disconnect the unit from the mains power supply.

NEW VERSION

I USER INTERFACE PANEL

I.1 CONTROL PANELL pLD





Display:
displays the values of all the parameters (i.e. outlet water temperature, etc.) and any alarm codes.



Power supply LED:
indicates the presence of the power supply when the machine is switched off. If it flashes when the unit is running, it means that the compressor is stationary due to safety delays. The LED is also used as a decimal point in temperature indications.



Winter LED - ON/OFF, DOWN key:
When the orange LED is on, it indicates that the unit is running in heating mode. If it is flashing, it indicates that a time delay is in place before the activation of a defrosting cycle. This key makes it possible to switch the unit on and off and also allows the user to run down through the list of parameters, the values displayed and any alarm codes.



Summer LED MODE, UP key:
When the green LED is on, it indicates that the unit is running in cooling mode. If it is flashing with the winter LED on, it indicates that a defrosting cycle is underway.
This key makes it possible to select the unit operating mode (summer or winter cycle) and also allows the user to run up through the list of parameters, the values displayed and any alarm codes.



Alarm LED ALARM, PRG key:
When the red LED is on, it indicates the presence of at least one alarm situation in the machine. This key makes it possible to programme the machine, display the alarm codes and reset the same.

The display keypad installed on the machine makes it possible to access parameters on three levels: user, technical assistance and manufacturer. The technical assistance and manufacturer levels are password protected.

I.1.1 Instructions for use

By means of the switches and the keypad the user may carry out the following operations:

- power the unit;
- start-up;
- stand-by;
- change/select the functioning mode;
- adjust summer and winter Set-points;
- view alarms via the display;
- display of main components status via LED or display;
- stop the unit;
- disconnect the unit from the mains power supply.